

Ministerstvo financí

odbor Rozvoj ICT

Moudrý překlad, s.r.o.
Václavské nám. 846/1
110 00 Praha 1
IČ: 27156052
DIČ: CZ27156052

V Praze, dne 19.6.2018
Č.obj.: 18/059/00054

Objednávka překladu textu z českého do anglického jazyka

Na základě předběžné dohody objednááme překlad textu z českého do anglického jazyka, s korekturou. Požadovaný překlad potřebujeme nejpozději do 19.7.2018 do 14-ti hod. na e-mail: xxxxxxx

Jedná se o překlad materiálu: Zpráva o vývoji finančního trhu v roce 2017.

Materiál slouží k prezentaci českého finančního trhu (např. je využíván pro potřeby jednání se zahraničními partnery, poskytován City of London Library, zveřejněn na internetových stránkách MF atd.) proto požadujeme překladatele, který zná odborné termíny z oblasti finančních trhů, makroekonomiky a legislativy.

Materiál k překladu spolu s pomocnými soubory zasíláme v příloze.

Soubor **ZVFT_2017_ENG_18_06_2018** obsahuje **šedý text určený k překladu včetně poznámek pod čarou** (šablona, ve které jsou přeloženy nadpisy, grafy a tabulky a některé každoročně opakující se části).

Je nutné, aby se překladatel držel terminologie, kterou používáme v anglických částech. Pokud by překladatelé s přeloženým textem, textem v tabulkách a grafech nesouhlasili, je možná změna, ale prosíme nejdříve o konzultaci.

Jako pomůcku k překladu zasíláme loňský dokument „Zpráva o vývoji FT v roce 2016“ v anglické a české verzi a pro informaci i kompletní český text Zprávy o vývoji FT v roce 2017.

Počet stran k překladu: cca 135 NS

Objednávku zasíláme na základě Smlouvy o zajištění překladatelských služeb číslo MF 9009/053/2016.

Kontaktní osoby: xxxxxxxx

Na fakturu, prosím, uveďte číslo objednávky (Č.obj. uvedené v záhlaví), číslo Smlouvy MF 9009/053/2016, počet normostran a sazbu za normostranu

Fakturujte, prosím, na adresu:

Ministerstvo financí, odbor Provoz ICT, oddělení Informační podpora a knihovna,
Letenská 15, 118 10 Praha 1 (IČO 00006947, DIČ CZ00006947)

Předem děkujeme.

Viktor Janáček
ředitel odboru Provoz ICT